臺灣出版業國際版權交易政策需求之探討

指導教授：賀秋白
研究學生：黃威、蔡旻軒、鄭名芳
關 鍵 詞：出版、著作權、版權交易、政策需求

摘要

臺灣出版業的市場在近幾年的數據顯示都接近於飽和的狀態，並無明顯的提升。在這樣的環境下，如國內優秀作品推向國際，平衡版權輸入與輸出，促進國內出版社與國際進行交流以提升競爭力是很重要的課題。本研究以臺灣出版業從過去至今的發展與現況作為主要文獻探討之內容，並透過問卷調查與分析下列幾要點，針對其對於版權輸出上的需求做出結論與未來展望。

1. 了解台灣出版業者對政府版權輸出政策的認知現況
2. 探討版權輸出政策認知度、出版業內部優勢能力評估、出版社規模及政策制定項目需 求度四構面之間的關係。
3. 探討不同背景的出版業者在版權輸出政策認知度、公司內部優勢能力評估及政策制定項目需求度上是否有顯著差異

壹、緒論

一、研究背景與動機

依據國家圖書館每年彙整的「臺灣圖書出版現況及其趨勢分析」報告指出，臺灣在過去五年（民國 101~105 年）所出版的新書中，翻譯圖書的數量與所佔比率呈現逐年上升的趨勢（見圖 1-1 及圖 1-2）。

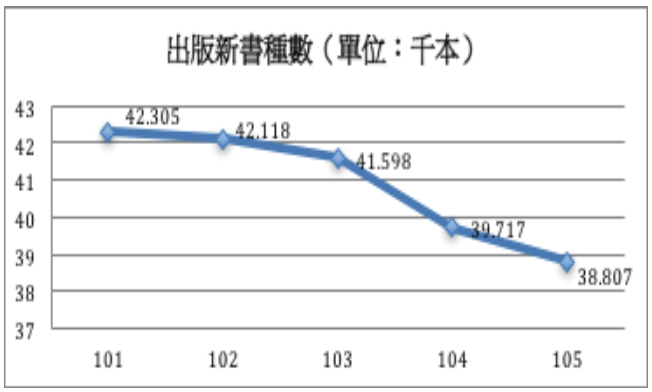

圖 1-1　我國民國 101-105 年年度出版新書種數

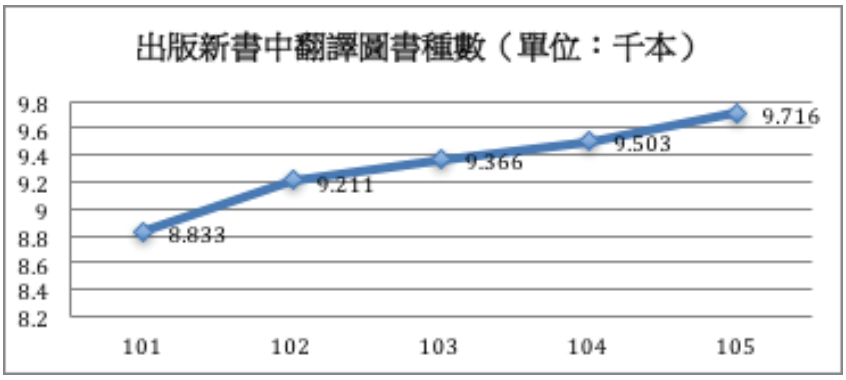

圖 1-2　我國民國 101-105 年年度出版新書中翻譯圖書種數

但是版權外銷的部分，卻鮮少列出，輸出及引進的差異，讓我們思考到出版產業在其中的劣勢或者優勢，並且進一部探討政府、版權人、出版人在此產業結構下的影響及可能發展趨勢。光磊國際版權公司創辦人譚光磊（2011）指出：臺灣所出版的書籍在海外出版市場上，仍有極大的努力空間。

二、研究假設

針對出版業者對政策的認知度、對公司內部的優勢能力評估、出版社規模、出版業者背景及政府政策制定項目的需求度五者之間的關係，本研究共提出六組假設如下：

H1：出版業者對政策的認知度和對政策制定項目的需求度有顯著相關
H2：出版業者對公司內部的優勢能力評估和對政策制定項目的需求度有顯著相關

H3：出版業者的公司規模和對政策制定項目的需求度有顯著相關
H4 ：不同背景的出版業者，其對政策的認知度有顯著差異
H5 ：不同背景的出版業者，其對公司內部的優勢與能力評估有顯著差異
H5 ：不同背景的出版業者，其對公司內部的優勢與能力評估有顯著差異

三、研究範圍與限制

出版事業之出版品有四種：新聞紙、雜誌、圖書、有聲出版品。本研究係以台灣出版品的「圖書」中，文學類出版品作為研究對象。另外，全臺出版產業者最高比例為臺北市（57.50%）、新北市（26.36%）所占分額最重（臺灣出版產業調查報告，民 104），因此本研究抽樣調查的出版社以臺北市及新北市為主。

貳、文獻探討

一、臺灣出版發展史

從十八世紀安妮法案後開始有著作權概念，到印刷技術興盛以及現今國際交流頻繁的著作權發展。

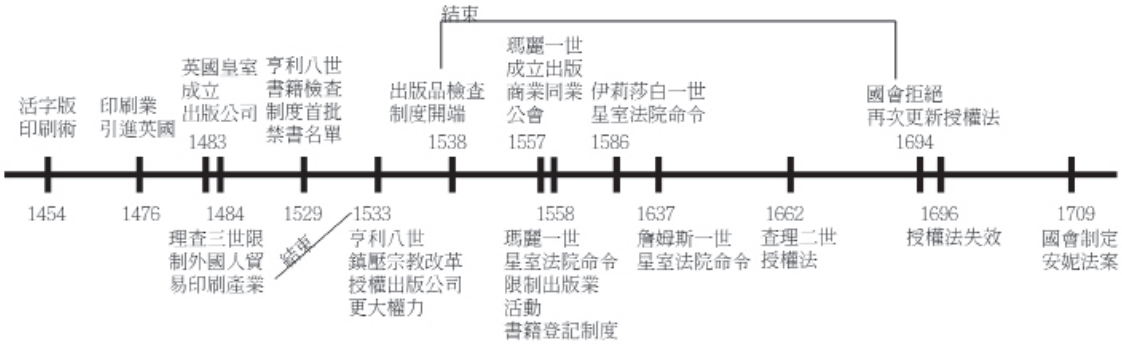

圖 2-1　著作法發展歷史簡圖

二、臺灣出版業現況

圖書出版產業廠商家數之增減，郝廣才提出中文版權的危機越來越明顯，往後在大陸地區收不到版稅的外國出版品，都很可能授權海外書店統一處理。政府應該趕快介入，扶植國內出版相關事業與海外書店合作，才有機會守住臺灣出版業的最後版權。

參、 研究方法

一、問卷設計方法

本研究問卷的每一構面均有 7-10 個題目，共有五個構面，分別為：政策認知度、內部優勢與能力評估、政策制定項目需求度、出版社規模及個人資料（即出版業者背景）。其中，前三項構面均採李克特五點尺度衡量填答者對題項敘述的同意程度，後兩項構面則設計為勾選題：「出版社規模」分為「版權交易經驗」、「版權代理人員」、「員工數」、「年平均出版圖書種數」、「成立時間」五個項目；「出版業者背景」則分為「職務」、「資歷」、「出版項目」、「公司所在地區」四個項目，各有對應選項讓填寫者勾選。

二、統計方法

問卷回收後，先針對變數較多的構面進行因素分析及信度檢測，萃取出重要因素後再依研究假設進行皮爾森相關性分析及 ANOVA 單因子變異數分析。

圖 3-1　本研究流程圖

肆、 結果與發現

本研究的正式問卷採網路問卷形式發放，於民國 107 月 12 月 18 日至民國 108 年 1 月 1 日置於 https://goo.gl/r2X6tK 供出版從業人員填寫，共計 15 天。總計回收 34 份問卷，扣除 2 份問卷重複填寫，共計取得 32 份有效樣本。

一、描述性統計

（一）出版社規模

「版權輸出引進狀況」中，輸出與引進皆有的業者最多，佔有 40.6 %；過半數的出版社並未設立專門的版權部門（59.4%）。此外，員工人數以 10-24 人的中型出版社為最大宗，約佔總體樣本的三分之一（31.3%）。雖然有過半數的出版社成立 20 年以上（53.1%），不過 32 個出版業者當中，有 11 位所在的公司年出版量在 10 種以下（34.4%）。

（二）出版業者背景

填答者於出版業的資歷皆在 15 年以下，其中有四分之三主要擔任編輯職務，並以「教科書」及「人文藝術類」出版社最多，合計共佔 43.7%，且業者中有超過八成皆來自北部地區。

（三）現有政策之認知

業者對於「出版經紀及版權人才研習營」的相關項目認知程度最高，對於其他版權輸出補助政策如 Books from Taiwan 網站、文化部翻譯補助計畫的認知度則普遍低。

（四）版權輸出政策之需求

此構面共細分為三個子項目：「經費補助」、「交易中心建置」及「網路平台建立」。比起出差補助，業者們更同意應針對作品本身的授權費、翻譯費及摘譯費進行補貼；另外，出版業者對版權專業協助的需求較大，非關出版專業的休憩功能需求則較小。

（五）出版社內部優勢評估

填答問卷的出版業者高度認可發展版權輸出可以促進跨國合作的機會並增加自身競爭優勢。

二、推論性統計

（一）相關性分析

1. 政策認知度與政策制定項目需求度

根據皮爾森相關性分析，政策認知度和政策需求度的三個子項目「經費補助」、「交易場所建置」及「網路平台建立」皆沒有顯著相關。

2. 內部優勢能力評估與政策制定項目需求度

內部優勢能力評估構面經過因素分析後，共萃取出「專業優勢」及「經濟優勢」兩個因素，再將此兩項與政策需求度的三個子項目「經費補助」、「交易場所建置」及「網路平台建立」進行皮爾森相關性分析，結果皆為無顯著相關。

3. 出版社規模與政策制定項目需求度

出版社規模的五個子項目中，「員工數」在顯著水準為 0.01 時，和政策需求度中的「經費補助」呈顯著中度負相關（p=-0.513）；「年平均出版種數」在顯著水準為 0.05 時，和「經費補助」呈顯著低度負相關（p=-0.367）。顯示員工數越少，或是年平均出版種數越少的出版社，對於版權輸出政策當中的經費補助項目需求度越高。

（二）差異性分析

1. 政策認知差異性分析

將出版業者背景中的四個子項目與政策認知度進行 ANOVA 單因子變異數分析後，所得之顯著性 p 值如下表所示：

表 4-1　不同出版業者背景對政策認知度的差異性分析

出版業者背景	與「政策認知度」進行分析後之顯著性（p 值）
職務	0.001*
資歷	0.107
出版項目	0.420
公司所在地區	0.259

根據上表可推論，僅有「職務」上的不同有造成對政府政策認知度上的顯著差異。

2. 內部優勢能力評估差異性分析

將出版業者背景中的四個子項目分別與內部優勢能力評估構面所萃取出的兩個因素：「專業優勢」與「經濟優勢」進行 ANOVA 單因子變異數分析後，所得之顯著性 p 值如下表所示：

表 4-2　不同出版業者背景對內部優勢能力評估的差異性分析

出版業者背景	內部優勢能力評估	
	與「專業優勢」進行分析後之顯著性（p 值）	與「經濟優勢」進行分析後之顯著性（p 值）
職務	0.770	0.249
資歷	0.077	0.196
出版項目	0.928	0.872
公司所在地區	0.642	0.928

上表中之 p 值皆大於 0.05，由此結果可推論，皆無顯著差異。

3. 政策制定項目需求度差異性分析

將出版業者背景中的四個子項目與政策制定項目需求度中的「經費補助」、「交易場所建置」與「網路平台建立」進行 ANOVA 單因子變異數分析後，所得之顯著性 p 值如下表所示：

表 4-3　不同出版業者背景對政策制定項目需求度的差異性分析

出版業者背景	政策制定項目需求度		
	與「經費補助」進行分析後之顯著性（p 值）	與「交易場所建置」進行分析後之顯著性（p 值）	與「網路平台建立」進行分析後之顯著性（p 值）
職務	0.098	0.267	0.515
資歷	0.282	0.500	0.330
出版項目	0.246	0.624	0.579
公司所在地區	0.000*	0.147	0.096

根據檢定結果，僅「公司所在地區」不同在經費補助政策的需求度上有顯著差異。

伍、結論與建議

一、研究結論

（一）出版業者的政策認知度、公司內部優勢能力評估及公司規模三個構面各自與政策制定項目需求度之間的相關性：與政策制定項目需求度呈現顯著相關的，為公司規模當中的「員工數」及「年平均出版種數」。員工數越少，或是年平均出版種數越少的出版社，對於版權輸出政策當中的經費補助項目需求度越高。

（二）不同背景的出版業者，在政策認知度、內部優勢與能力評估與政策制定項目需求度三個構面上的差異性：除了相異職務在政策認知度上有明顯差異，以及公司所在地區不同的業者對於經費補助政策的需求度有明顯差異外，不同背景的出版業者在上述三個構面上的看法皆趨於一致。

二、研究建議

（一）給後續研究者：增加問卷觸及對象數，並朝向質性與量化兼具的研究

本研究的抽樣方式是將問卷網址張貼到各大社群媒體平台，過程中無法接觸到所有的出版業者，甚至因樣本數不足而可能造成研究結果上的偏頗。建議後續研究者可搜羅全台各家出版社 email，採逐家寄送問卷的方式，或者透過出版公會組織協助轉發問卷，以期觸及最大多數的出版業者。

另外，一本書的版權輸出除了直接受到出版社、政府政策的影響外，還有版權代理商、版權經紀人、譯者、作者、甚至是讀者等等的間接影響，後續研究者可深入細究各方在整個版權輸出流程中所扮演的角色，問卷調查之外再輔以訪談，應會是更充實並質量兼具的研究。

（二）給政府：加強網路平台建置及政策宣導

現在台灣正處於逐漸開始重視版權輸出的階段，儘管政府在政策推廣上可能還未能立竿見影，然而從研究中可看出政策的制定方向與大多數業者心中的理想是相符的，惟網路平台的建置仍可更加精進。期許政府能讓出版業者有更多元的管道了解現今的版權政策，讓好的資源能被善加利用。

（三）給出版社：主動接觸國內外版權相關資訊

從本研究中的內部優勢評估調查可以發現，大多數的出版業者皆認可版權輸出作為一未來出版趨勢及優勢。若各出版從業人員能更加主動了解國際間及國內的相關政策，並多參與政府、民間舉辦的相關研習，相信將能幫助我國的優秀出版品走得更遠

參考文獻（本文）

張崇仁（主編）（2011）。圖書出版產業調查報告。臺北市：行政院新聞局。

國家圖書館（2017）：105 年臺灣圖書出版現況及其趨勢分析。台北市，國家圖書館

臺灣出版資訊網（2017）。出版產業扶植政策

Retrieved from http://tpi.culture.tw/content-40- PublishPolicyCtr-publishPolicyContent- 5

臺灣出版資訊網（2016）。 台灣進口書籍及雜誌統計

Retrieved from http://tpi.culture.tw/content-58- PStatusCtr-publishContent/12724

文化部（2015）。104 年臺灣出版產業調查報告

Retrieved from https://goo.gl/5w8xQJ